

भारत का राजपत्र **The Gazette of India**

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग १—खण्ड १

PART I—Section 1

प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० ७०] नई दिल्ली, बुधवार, मई १९, १९७१/वैशाख २९, १९९३

No. 70] NEW DELHI, WEDNESDAY, MAY 19, 1971/VAISAKHA 29, 1893

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अथवा संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

MINISTRY OF FOREIGN TRADE

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 19th May 1971

SUBJECT.—*Licensing conditions for imports under U.K./India Capital Investment Loan 1968—Amendment thereto.*

No. 52-ITC(PN)/71.—The attention of importers is invited to Public Notice No. 90-ITC(PN)/69, dated 6th June, 1969 notifying the licensing conditions relating to the U.K./India Capital Investment Loan 1968.

2. The following amendments to the licensing conditions are notified for the information of the trade.

3. *Change in the forms of the contract and payment certificates.*—Forms of Contract Certificate and Payment Certificate were reproduced as Annexures VI, VIII, and IX respectively to the above mentioned Public Notice. The U.K. Government have recently revised these forms and have desired that the revised forms should be used for all future transactions under all Loans. Copies of the revised forms are attached as Annexures to this Public Notice. The Importers should therefore not and advise their suppliers, while placing orders or entering into contracts and opening Letters of Credit, that in future they should use the revised

forms only. In respect of contracts already entered into and/or Letters of Credits established prior to the issue of this Public Notice, the importers should if possible try to adopt the revised forms, but the Old forms will continue to be accepted.

4. *Waiver of contract acceptance by the U.K. authorities for contracts upto £10,000 each.*—The U.K. Government have now agreed that contract upto a value of £10,000 each would not need their approval. Accordingly, importers should adopt the following procedure in future:—

- (a) *For Contracts above £10,000 each.*—The instructions laid down in paragraphs 6 and 7 of the licensing conditions will continue to apply.
- (b) *For Contracts upto £10,000 each.*—Copies of contracts will continue to be sent to the Ministry of Finance for their information and record. The request for L/C authorisation envisaged in para 7(b)(1) of the licensing Conditions can be made soon after placing the orders, without waiting for a communication regarding contract acceptance by the U.K. Government.

5. *U.K. Bank charges.*—The U.K. Bank charges are payable by remittance through normal banking channels. The U.K. Banks would not therefore claim reimbursement therefor from the State Bank of India London & C.A.O. London. Paragraphs 2 and 7(1) of the Appendix to the Public Notice dated 6th June, 1969 may be deemed to have been amended accordingly.

Revised Annexure VI to Public Notice No. 90-ITC(PN)/69 dt. 6-6-1969.

United Kingdom/India Capital Investment Loan 1968.

REQN. No.

REVISED.

O.D.M.
ACCEPTANCE
NO.

CONTRACT CERTIFICATE

(FOR CHEMICALS & ALLIED PRODUCTS USE ALTERNATIVE
'CERTIFICATE' OVERLEAF)

PARTICULARS OF CONTRACT

1. Date of Contract..... 2. Contract No.....

3. Description of goods or services to be supplied to the purchaser

If a number of items are to be supplied, a detailed list should be appended to this certificate.

4. Total contract price payable by purchaser (state CIF, C&F or FOB)£.....

IF GOODS ARE TO BE SUPPLIED THE FOLLOWING SECTIONS MUST BE COMPLETED. If the contractor is exporting agent only, the information requested should be obtained from manufacturer.

5. Estimated % of the FOB value of the goods not originating in the United Kingdom, but purchased by the contractor directly from abroad, i.e. % of imported raw materials or components used to manufacture.

- (a) % FOB value.....
- (b) Description of items and brief specification.....

6. If any raw material or components used originated from abroad, e.g. copper, asbestos, cotton wood pulp, etc. but have been purchased in the United Kingdom by the contractor for this contract specify.

- (a) % FOB value.....
- (b) Description of items and brief specifications.....

7. State the estimated value of any work to be done or services performed in the purchaser's country by:—

(a) Your firm (site engineer's charges, etc.)

(b) Local Contractor

8. Qualifying remarks as necessary in respect of paragraph 5, 6 or 7 above.....

9. I hereby declare that I am employed in the United Kingdom by the Contractor named below and have the authority to sign this certificate. I hereby undertake that in performance of the contract no goods or services which are not of United Kingdom origin will be supplied by the Contractor other than those specified in paragraphs 5, 6, 7 and 8 above.

NOTE : For the purpose of this declaration the United Kingdom includes the Channel Islands and the Isle of Man.

CONTRACTORS SHOULD NOTE THAT _____ Name and address of Contractor _____
GOODS SHOULD NOT BE MANUFACTURE _____
UNTIL ACCEPTANCE HAS BEEN NO- _____
TIFIED (Not applicable to contracts up to a _____
 value of £ 10,000).

Dated _____

FOR OFFICIAL USE ONLY
Name or number of project

PAYMENT

[illegible]

REVISED ANNEXURE VIII to PUBLIC NOTICE No. 90-ITC (PN)/69 dt. 6-6-1969.

UNITED KINGDOM/INDIA CAPITAL INVESTMENT LOAN 1068.

CONTRACT CERTIFICATE FOR CHEMICAL AND ALLIED PRODUCTS ONLY

1. Date of Contract.....Contract No.....Impc11 Liencce No.....Date.....

2. Description of Product(s) to be supplied to Purchaser.	PRICE.	U. K. Tariff Classification No.	Is the product of U. K. origin
(Note A)		(Note B)	(See Note C) State 'Yes' or 'no'

.....

.....

.....

Total Estimated Contract price payable by purchaser in Sterling—£

4. (Declaration) I hereby declare that I am employed in the United Kingdom by the Contractor named below and have the authority to sign this Certificate, and that the above information is correct.

Signed.....

Position held

Name and Address of Contractor

Date

NOTES

A. This form is only to be used for chemical and allied products, most of which are covered by the appropriate sub-headings of chapters 15, 25-28-35 and 37-40 of the U. K. Tariff.

B. See :—

(i) H.M. Customs & Exercise Tariff H.M.S.O.

(ii) Classification of Chemicals in Brussels Nomenclature H.M.S.O.

C. (i) A product is regarded as of 'U.K. origin' if made *either* wholly from indigenous U.K. materials OR according to the appropriate EFTA qualifying process using imported materials wholly or in part.

(ii) The EFTA qualifying processes are set out in 'Schedule I of the 'EFTA Compendium for the use of Exporters', H.M.S.O.'

(iii) For the purposes of this declaration it is to be emphasised that the "alternative percentage criterion DOES NOT APPLY."

(iv) The words "Area origin" where they appear in the above Schedule must be taken to mean "U.K. Origin" only.

(v) For the purposes of this declaration, the 'Basic Materials List' (Schedule III of the EFTA Compendium) does not apply.

(vi) If a qualifying process is not listed for the material in question, advice should be sought from Loans Administration Section, Finance Department, Ministry of Overseas Development, Eland House, Stag Place, London, S.W.1

D. For the purpose of this declaration the United Kingdom includes the Channel Islands and the Isle of Man.

REVISED ANNEXURE IX TO PUBLIC NOTICE No. 90-ITC(PN)/69 DATED 6-6-1969.

United Kingdom/India Capital Investment Loan 1968.

PAYMENT CERTIFICATE

I hereby certify that

i. the payment referred to in the invoice listed below, which or copies of which accompany this payment certificate, fall due and are due to be made in respect of Contract No. dated..... between the contractor named below and...../purchaser/.....

and are in accordance with the particulars of this contract notified in the contract certificate signed on behalf of the said contractor on

Contractor's Invoice No.	Date	Amount £	Short description of goods, Works and/or services.
--------------------------	------	-------------	--

ii. The amounts specified in paragraph i. do not include any additional foreign content to that declared in Paragraphs 5, 6 or 7 of the contract certificate.

iii. I have the authority to sign this certificate on behalf of the Contractor named below.

Signed.....

Position held.....

For and on behalf of.....

Name and Address of Contractor

Date.

NOTE: For the purpose of this declaration the United Kingdom includes the Channel Islands and the Isle of Man.

P. K. SAMAL,
Chief Controller of Imports & Exports.

विदेश व्यापार मंत्रालय

सार्वजनिक सूचना

आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 10 मई, 1971

विषय :—यू० के०/भारत पूंजी निवेश ऋण, 1968 के अन्तर्गत आयात के लिए लाइसेंस शर्तों—उनके लिए संशोधन

संख्या 52-आई० टी० सी० (पी० एन०)/71.—आयातकों का ध्यान सार्वजनिक सूचना सं० 90-आई० टी० सी० (पी० एन०)/69 दिनांक 6-6-1969 में यू० के०/भारत पूंजी निवेश ऋण 1969 से सम्बन्धित अधिसूचित लाइसेंस शर्तों की ओर आकृष्ट किया जाता है।

2. लाइसेंस शर्तों के लिए निम्नलिखित संशोधन व्यवसायी की जानकारी के लिए अधिसूचित किए जाते हैं।

3. संविदा तथा भुगतान प्रमाण-पत्रों के प्रपत्रों में परिवर्तन

ऊपर उल्लिखित सार्वजनिक सूचना के लिए संविदा [प्रमाण-पत्रों तथा भुगतान प्रमाण-पत्रों] के प्रपत्र क्रमशः अनुबन्ध 6, 8 तथा 9 के रूप में पुनः प्रस्तुत किए गए थे। हाल ही में यू० के० सरकार ने उपर्युक्त प्रपत्रों को परिशोधित कर दिया है और इच्छा प्रकट की है कि सभी श्रृणों के अन्तर्गत आगामी सभी सौदों के मामलों में परिशोधित प्रपत्रों का ही प्रयोग किया जाए। परिशोधित प्रपत्रों की प्रतियां अनुबन्धों के रूप में प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना में संलग्न हैं। इसलिए, आयातकों को इसे नोट कर लेना चाहिए और अपने संभरकों को परामर्श दे देना चाहिए कि वे भविष्य में आदेश देने अथवा संविदा करने और साख-पत्र खोलने के समय केवल परिशोधित प्रपत्रों का ही प्रयोग करें। प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना के जारी होने से पूर्व की गई संविदाओं और/अथवा स्थापित किए गए साख पत्रों के सम्बन्ध में आयातकों को चाहिए कि यदि संभव हो, तो वे परिशोधित प्रपत्रों को अपनाने का प्रयास करें, किन्तु पुराने प्रपत्र स्वीकार किए जाते रहेंगे।

4. प्रत्येक 10,000 पौंड तक की संविदाओं के लिए यू० के० प्राधिकारियों द्वारा संविदा स्वीकृति की छूट।

यू० के० सरकार अब सहमत हो गई है कि प्रत्येक 10,000 पौंड मूल्य तक की संविदाओं के लिए उनकी स्वीकृति लेने की आवश्यकता नहीं होगी। तदनुसार, आयातकों को भविष्य में निम्नलिखित विधि अपनानी चाहिए:—

(ए) प्रत्येक 10,000 पौंड से अधिक की संविदाओं के लिए कंडिका 6 तथा 7 में निर्धारित लाइसेंस नियम लागू रहेंगे।

(बी) प्रत्येक 10,000 पौंड तक की संविदाओं के लिए

संविदा की प्रतिगण वित्त मंत्रालय की जानकारी तथा उनके रिकार्ड के लिए भेजी जाती रहेंगी। लाइसेंस नियमों की कंडिका 7(बी) (i) में निहित साख प्राधिकरण पत्र के लिए प्रार्थना पत्र आदेश देने के बाद तुरन्त ही दिए जा सकते हैं, इसके लिए, यू० के० सरकार द्वारा संविदा स्वीकृति के सम्बन्ध में पत्राचार के लिए प्रतीक्षा नहीं की जा सकती।

5. यू० के० बैंक प्रभार

यू० के० बैंक प्रभार सामान्य बैंकिंग चैनल के माध्यम से प्रेषण द्वारा चुकाये जाने योग्य हैं। इसलिए यू० के० बैंक, स्टेट बैंक ऑफ इंडिया, लन्दन तथा सी० ए० ओ० लन्दन से इस के लिए पूर्णपूर्ति का दावा नहीं करेगा। तदनुसार, सार्वजनिक सूचना दिनांक 6-6-1969 के लिए रशिष्ट की कंडिका 2 तथा (7) (1) संशोधित की गई समझी जाए।

सार्वजनिक सूचना सं० 90-आई० टी० सी० (पी० एम०)/69

दिनांक 6-6-1969 के लिये परिशोधित अनुबन्ध 6

यू० के०/भारत पुंडी विमल ऋण, 1968

अधिसूचना सं०

परिशोधित

ओ० डी० एम०

सविदा प्रमाण पत्र

स्वीकृति सं०

(सामायनिक तथा सम्बद्ध उरयादों के लिए आगे के पृष्ठ पर के वैकल्पिक प्रमाण-पत्र का उपयोग कीजिए)

सविदा के व्योरे

1. सविदा की तिथि-----
2. सविदा सं०-----
3. खरीदार को दिए जाने वाले माल अथवा सेवाओं का विवरण-----

यदि कई मदों की पूर्ति की जानी है, तो इस प्रमाण-पत्र के साथ उसकी एक विस्तृत सूची लगा देनी चाहिए।

4. क्रेता द्वारा देय कुल सविदा मूल्य (लागत वीमा भाड़ा, लागत तथा भाड़ा या जहाज पर निःशुल्क का उल्लेख कीजिए) पीछे-----

यदि माल का संभरण किया जाना है, तो निम्नलिखित खंडों का अनुपालन करना अनिवार्य है।

यदि सविदाकर्ता केवल निर्यातक अभिकर्ता है, तो मांगी गई सूचना निर्माणकर्ता से प्राप्त करनी चाहिए।

5. जो माल यू० के० मूल का नहीं है, परन्तु सविदाकार द्वारा सीधे बाहर से खरीदा गया है, तो जहाज पर निःशुल्क मूल्य का अनुमानित प्रतिशत, जैसे आयातित कच्चे माल या निर्माण के लिए उपयोग किए गए संघटकों का प्रतिशत।

(क) प्रतिशत जहाज पर निःशुल्क मूल्य-----

(ख) मदों का विवरण और संक्षिप्त विशिष्टिकरण-----

यदि सेवाएं प्रदान की जानी हैं, तो निम्नलिखित खंडों की पूर्ति की जानी चाहिए।

6. यदि विदेश मूल के किसी कच्चे माल या संघटकों का उपयोग किया गया हो, जैसे ताम्बा, अदह, कपास, लकड़ी लुगदी आदि, परन्तु संविदाकर्ता द्वारा इस संविदा के लिए इन की खरीद यू० के० में की गई है तो इनका उल्लेख करें।

(क) प्रतिशत जहाज पर निशुल्क मूल्य—

(ख) मर्दों का विवरण और संक्षिप्त विशिष्टकरण—

यदि सेवाएँ प्रदान की जानी हैं, तो निम्नलिखित खर्चों की पूर्ति की जानी चाहिए।

7. नीचे लिखे द्वारा किए गए किसी काम या खरीदार के देश में निष्पादन सेवाओं का अनुमानित मूल्य बताएं :—

(क) आप की फर्म (स्थल, अभियान्त खर्च आदि)——

(ख) स्थानीय संविदाकर्ता——

8. उपयुक्त कंडिका 5, 6 या 7 के सम्बन्ध में जैसा आवश्यक हो, टिप्पणी दें——

9. मैं एतद्द्वारा घोषणा करता हूँ कि नीचे लिखे संविदाकर्ता द्वारा मैं यू० के० में नियोजित किया गया हूँ और इस प्रमाण पत्र पर हस्ताक्षर करने के लिए प्राधिकार मुझे प्राप्त है। मैं एतद्द्वारा यह जिम्मेदारी लेता हूँ कि उपयुक्त कंडिका 5, 6, 7 तथा 8 में विशिष्टीकृत को छोड़ कर किसी और माल या सेवाओं का जो यू० के० मूल के नहीं हैं, संविदा के निष्पादन में संभरण नहीं किया गया है।

टिप्पणी :—इस घोषणा के लिए यू० के० दि चैनल आइलैंड और आईलैंड आफ मैन को शामिल करता है।

हस्ताक्षर —

पद जिस पर वह है——

संविदाकर्ता का नाम——

और पता——

संविदाकर्ताओं को नोट कर लेना चाहिए कि माल का निर्माण तब तक नहीं किया जाना चाहिए जब तक उसकी स्वीकृति को अधिसूचित नहीं कर दिया गया है।

(1,0000 पाँड मूल्य तक की संविदाओं के लिए लागू नहीं है)

केवल कार्यालय के प्रयोग के लिए परि-		भुगतान			
योजना का नाम अथवा संस्था		दिनांक	राशि	पी ए सं०	अवकाश
वचन दत्त प्रवर्णित	स्वीकृति				
की					
राशि	तारीख	दिनांक	अवकाश		

सार्वजनिक सूचना सं० 90-आई० टी० सी० (पी० एन०)/69

दिनांक 6-7-1969 के लिए परिशोधित अन बन्ध-8

यू० के० भारत पूंजी निवेश ऋण, 1968

केवल रसायनिक तथा सम्बद्ध उत्पादों के लिए संविदा प्रमाण-पत्र

1. संविदा की तिथि ————— संविदा सं० ————— आयात लाइसेंस सं० —————

दिनांक —————

2. खरीदार को संभरण किए जाने वाले उत्पाद (दों) का विवरण	पीड मूल्य	यू० के० दर-सूचि वर्गीकरण सं०	क्या उत्पाद यू० के० मूल का है ? (टिप्पणी सी देखिए)
--	--------------	---------------------------------	---

(टिप्पणी ए)

(टिप्पणी बी)

हां या नहीं लिखिए

3. खरीदार द्वारा भुगतान की जाने योग्य कुल/अनुमानित संविदा कीमत स्वरलिंग में —————
पीड

4. (घोषणा) मैं एतद्वारा घोषित करता हूं कि नीचे लिखे संविदाकर्ता द्वारा मैं यू० के० में नियोजित किया गया हूं और इस प्रमाण-पत्र पर हस्ताक्षर करने के लिए प्राधिकार मुझे प्राप्त है और उपर्युक्त सूचना सही है।

हस्ताक्षरित —————

पद जिस पर है —————

संविदाकर्ता का नाम तथा पता —————

दिनांक —————

टिप्पण (ए) इस प्रपत्र का प्रयोग केवल रसायन तथा सम्बन्धित उत्पादों के लिए किया जाता है जिन में अधिकतर को यू० के० दर सूची के अध्याय 15, 25, 28-35 तथा 37-40 के उपर्युक्त उप-शीर्षकों द्वारा सम्मिलित किया गया है।

नी देविए

- (1) एच० एम० कस्टम तथा एक्साईज टैरिफ, एच० एम० एस० ग्री०
- (2) ब्रैसेलम नामावली एच० एम० एस० ग्री० में रसायनों का वर्गीकरण
- सी (1) यदि उत्पाद पूर्णतया यू० के० देशी माल से तैयार किया गया है तो वह उत्पाद यू० के० मूल का समझा जाता है अथवा उपयुक्त ई० एफ० टी० ए० विशेषक विधि के अनुसार पूर्णतया अथवा अंशतः आयातित माल प्रयोग किया जाता है।
- (2) एच० एम० एस० ग्री० निर्धारकों के प्रयोग के लिए ई० एफ० टी० ए० विशेषक विधि, ई० एफ० टी० ए० सार-संग्रह के सूचक 1 में बताई गई है।
- (3) प्रस्तुत घोषणा के लिए इस पर बल दिया जाता है कि विकल्पी प्रतिशत निकष लागू नहीं होता है।
- (4) उपर्युक्त सूचक में जहां कहीं शब्द "क्षेत्र मूल" आते हैं उनका तात्पर्य केवल 'यू० के० मूल' से है।
- (5) प्रस्तुत घोषणा के लिए 'मूल माल की सूची' (ई० एफ० टी० ए० सारसंग्रह का सूचक-3) लागू नहीं होती है।
- (6) यदि विषयाधीन माल के लिए विशेषक विधि सूचीबद्ध नहीं है तो समुद्र पार विकास मंत्रालय, वित्त विभाग ऋण प्रशासन शाखा, इंग्लैंड हाउस, स्टैग प्लेस, लन्दन एस० डब्ल्यू० आई० से सलाह ले लेनी चाहिए।
- डी (1) इस घोषणा के लिए यू० के० चैनल आइसलैंड तथा आईल आफ मैन को शामिल करता है।

आर्थिक सूचना सं० 90-आई० टी० सी० (पी० एन०)/69

दिनांक 6-6-1969 के लिए परिशोधित अनुबन्ध 9

यू० के०/भारत पूंजी निवेश ऋण, 1968

भुगतान प्रमाण-पत्र

मैं एतद्वारा प्रमाणित करता हूँ कि

1. नीचे सूचीबद्ध किए गए बीजक में उल्लिखित भुगतान, वह या उसकी प्रतियां इस भुगतान प्रमाण-पत्र के साथ लगी हैं, बाकी है या नीचे लिखे गए संविदाकर्ता और—

खरीदार—के बीच संविदा संख्या—

—तारीख—के सम्बन्ध में बाकी पूरे किए जाने वाले

हैं, और संविदा प्रमाण-पत्र के अन्तर्गत अधिसूचित इस संविदा के विवरण के अनुसार हैं जो तारीख _____ को उक्त संविदाकर्ता के नाम पर हस्ताक्षरित हैं।

संविदाकर्ता के बीजक तारीख धनराशि माल कार्य और/या सेवाओं का संक्षिप्त विवरण
की संख्या पौंड

2. कंडिका 1 में जो धन-राशियां विनिश्चित की गई हैं वे संविदा प्रमाण-पत्र की कंडिका 5 6 अथवा 7 में बताई गई के लिए किसी अतिरिक्त विदेशी वस्तु को शामिल नहीं करनी है।

3. नीचे लिखे संविदाकर्ता के नाम पर इस प्रमाण-पत्र पर हस्ताक्षर करने का मुझे अधिकार है :

हस्ताक्षरित _____

पद जिस पर वह है _____

_____ के लिए और

के नाम पर संविदाकर्ता का नाम और पता _____

तारीख _____

विशेषणी :—इस घोषणा के लिए यू० के० चैनल आफ् आइलैंड और आइलैंड आफ् मैन को शामिल करता है।

पी० के० समाल,
मुख्य नियंत्रक, आयात निर्यात।

